

Обществен Договор – Дебиан

Debian Social Contract

Дебиан – създателите на системата Дебиан ГНУ/Линукс написаха настоящия Дебиан Обществен Договор. Част от този договор – Рамков договор за Дебиан Свободен Софтуер – първоначално създадена като набор от правила, които се ангажираме да спазваме е приета от софтуерното общество като основа на дефиницията за Отворен Код.

Обществен Договор с общността на свободния софтуер

1. Дебиан ще бъде винаги 100% свободен софтуер.

Ангажираме се да запазим дистрибуцията Дебиан ГНУ/Линукс изцяло свободен софтуер. Тъй като има множество дефиниции за “свободен софтуер”, по-долу са очертани правилата, по които ние определяме “свободния софтуер”. Ние ще осигуряваме поддръжка на нашите потребители, които разработват и ползват не-свободен софтуер, но никога няма да направим системата частично или изцяло зависима от не-свободен софтуер.

2. Ние ще предоставяме постигнатото на обществото на свободния софтуер.

Когато пишем нови компоненти за системата Дебиан, ние ще ги лицензираме като свободен софтуер. Ще създадем най-добрата система която можем така че този свободен софтуер да бъде широко разпространен и използван. Ще предаваме корекциите на грешки, подобренията, потребителски заявки и т.н. по веригата до авторите на софтуера включен в нашата система.

3. Няма да крием проблемите

Ще поддържаме нашата цяла система за следене на грешките открита и обществено достъпна по всяко време. Докладването на грешки от потребителите ще бъде незабавно видно и достъпно от всички други.

4. Нашите потребители и свободния софтуер са нашите приоритети

Ще се водим от нуждите на нашите потребители и обществото на свободния софтуер. Техните интереси са първи в списъка с нашите приоритети. Ще поддържаме потребността на нашите потребители в различни видове изчислителни среди платформи. Няма да се противопоставяме на комерсиален софтуер създаден да работи под Дебиан, и ще позволим всеки да създава дистрибуции с добавена стойност, съдържащи както Дебиан, така и комерсиален софтуер без да изискваме каквито и да е такси за това. В подкрепата си за тези цели, ние ще предоставяме завършена, висококачествена система от 100% свободен софтуер, лишена от юридически ограничения по отношение на подобно използване.

5. Програми които не отговарят на нашите изисквания за свободен софтуер

Приемаме, че на някои от нашите потребители се налага да ползват програми, които не отговарят на Правилата на Дебиан за Свободния Софтуер. Специално за такъв софтуер ние създадохме директориите "contrib" и "non-free" в нашия FTP архив. Софтуер от тези директории не е част от системата Дебиан въпреки, че е настроен да работи с нея. Насърчаваме производителите и разпространителите на CD да прочетат лицензите на тези софтуерни пакети в съответните директории и да преценят дали могат да разпространяват този софтуер на техните дискове. По този начин независимо, че не е част от системата Дебиан, ние подкрепяме неговото използване и осигуряваме необходимата за това инфраструктура за не-свободните софтуерни пакети (например системата за следене на грешки и пощенски списъци).

Правила на Дебиан за Свободния Софтуер

The Debian Free Software Guidelines (DFSG)

1. Свобода на разпространението **Free Redistribution**

Лицензът не може да ограничава която и да е страна или лице да свободно да продава или разпространява безплатно компонентите на Дебиан като отделна част от съвкупна софтуерна дистрибуция, която съдържа праграми от няколко различни източника. Лиценза не може да изисква лицензна или друга такса за такава продажба.

2. Изходен код **Source Code**

Програмта трябва да съдържа изходния код, и да позволява разпространение както под формата на изходен код, така и компилирана.

3. Производни **Derived Works**

Лицензът трябва да позволява промени и създаването на производни софтуерни продукти както и тяхното свободно разпространение при условия, идентични на тези на първоначалния/изходния софтуер.

4. Неделимост на авторския изходен код **Integrity of The Author's Source Code**

Лиценза може да ограничава разпространението на модифициран изходен код **само** ако лиценза позволява разпространението на кърпки (patch files) към първоначалния изходен код, които да позволяват промени по време на компилирането. Лиценза трябва изрично да позволява разпространението на модифициран изходен код. Лиценза може да задължава използването на различно име и/или номер на версията от това на първоначалния софтуер. *(Това е компромисно решение. Дебиан насърчава всички автори да не налагат каквито и да е ограничения на файлове било то с изходен код или двоични по отношение възможностите за модифициране.)*

5. Никаква дискриминация на хора или групи **No Discrimination Against Persons or Groups**

Лиценза не трябва да дискриминира който и да е човек или група от хора.

6. **Никаква дискриминация на полето на приложение No Discrimination Against Fields of Endeavor**

Лиценза не трябва да ограничава никого от прилагането на програмите по отношение полето на приложение. Например, не може да ограничава използването на програма в бизнеса или генетичните изследвания.

7. **Обхват на лиценза Distribution of License**

Правата трябва да се отнасят до всички до които е достигнала програмата без да е необходимо предоставилите програмите да изпълняват и/или изискват допълнителен лиценз.

8. **Лиценза не трябва да е ограничен до Дебиан License Must Not Be Specific to Debian**

Правата на всяка програма не следва да зависят от това дали програмата е част от системата Дебиан или не. Ако дадена програма е извадена от Дебиан и използвана или разпространявана без Дебиан, но в рамките на програмния лиценз, всички с достъп до програмата следва да имат права идентични с тези предоставени в рамките на системата Дебиан.

9. **Лиценза не може да налага ограничения към друг софтуер License Must Not Contaminate Other Software**

Лицензът не може да налага ограничения, касаещи друг софтуер, разпространяван редом с лицензираният софтуер. Например, лицензът не може да изисква всички други програми на разпространявания носител (медиа) да бъдат свободен софтуер.

10. **Примерни лицензи Example Licenses**

GPL, BSD и Artistic са лицензи, които ние считаме за “свободни”.

Първоначалната идея за нашия “обществен договор с общността на свободния софтуер” е предложена от Иън Шулър. Основните принципи са схематизирани от Брус Перънс и впоследствие са редактирани и изчистени в едномесечна e-mail конференция през юни 1997 от разработчиците на Дебиан и в последствие приети като публично заявената политика на проекта Дебиан.

По-късно Брус Перънс премахна специфичните за проекта Дебиан анотации от Правилата на Дебиан за Свободен Софтуер, и на тази основа създаде Дефиницията за Софтуер с Отворен Код.

Всички са свободни да ползват този документ частично или да го ползват за основа на други подобни документи. Ако използвате този документ, не забравяйте да споменете проекта Дебиан.